

Preambul: Frontinus a scris despre aprovizionarea cu apă a cetăţii Romei.

Text: Frontinus în latină (versiunea publicată de Loeb în 1925, acum în domeniul public), engleză (traducere de Charles E. Bennet în ediţia Loeb din 1925) şi română. Texte on-line latină şi engleză pe site-ul educaţional al Univ. din Chicago (uchicago.edu)

Latină 1.16.: < Tot aquarum tam multis necessariis molibus p358 pyramidas videlicet otiosas compares aut cetera inertia sed fama celebrata opera Graecorum >.

Engleză 1.16.: < With such an array of indispensable structures carrying so many waters, compare, if you will, the p359 idle Pyramids or the useless, though famous, works of the Greeks!>.

Română 1.16.: < Cu o astfel de reţea de structuri indispensabile ce transportă atâtea ape, comparaţi, dacă doriţi, inactivele piramide sau lucrările inutile, totuşi celebre, ale Grecilor !>.

Traducerea este aproximativă, urmând textul englezesc…

Scris de Valentin-Claudiu I. DOBRE şi Gheorghiţa N. Dobre din surse scrise şi internet